



Le Guide du Participant

General Assembly
WorldSkills

7-12 May 2004
Hong Kong, China

16/F, VTC Tower, 27 Wood Road, Wan Chai, Hong Kong
Tel: (852) 2836 1092 Fax: (852) 25743759
Email: wsgahk@vtc.edu.hk
<http://worldskills2004.vtc.edu.hk>

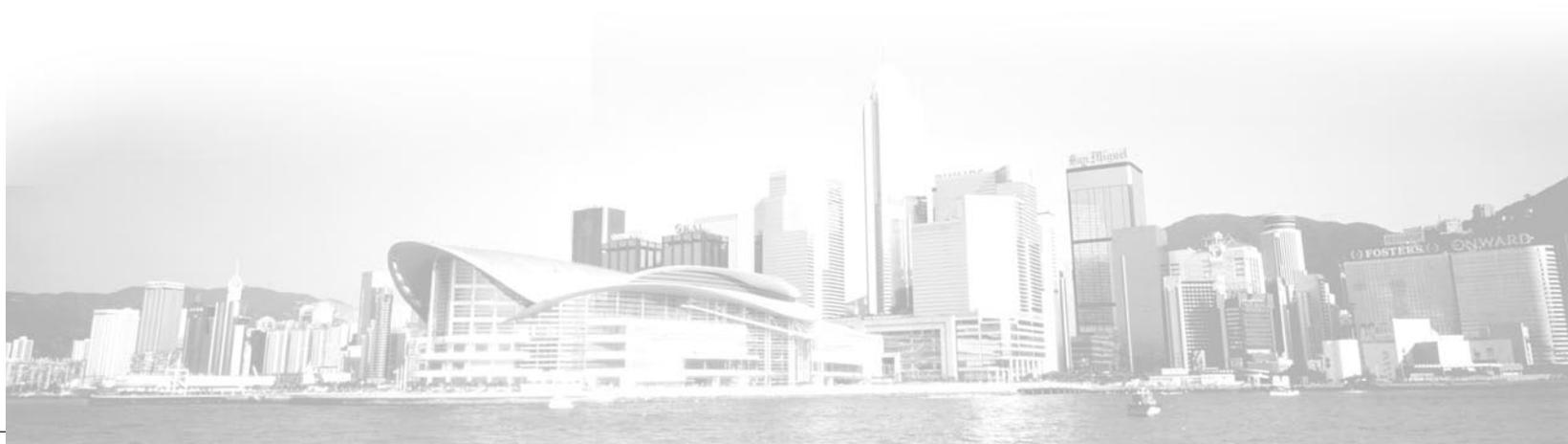


Proudly sponsored by



Table des matières

		PAGE
1.	PROGRAMME	2 - 3
2.	INFORMATIONS GÉNÉRALES	4 - 6
3.	RENDEZ-VOUS	7 - 9
4.	EXCURSIONS ET PROGRAMME SOCIAL	10 - 13
5.	LA BRÈVE INFORMATION SUR HONG KONG	14 - 15
Annex I.	MTR carte d'itinéraire	A1
Annex II.	Causeway Bay carte	A2
Annex III.	Croisière de Port carte d'itinéraire	A3
Annex IV.	Numéros de téléphone utiles Contacts avec le Comité d'organisation de VTC Équipements D'Hôtel	A4
Annex V.	Introduction à la danse de lion	A5
Annex VI.	Liste de Présence	A6



1. PROGRAMME

DATE	heure	PROGRAMME
Jundi 6.5.2004	08:00 ~ 20:00	<ul style="list-style-type: none"> - Aller à la rencontre des membres du Conseil Exécutif et secrétariat * - Aller à la rencontre des délégués officiels et techniques (programme A)* - transfert à l'hôtel*
Vendredi 7.5.2004	07:00 ~ 09:00 08:00 ~ 20:00 09:00 ~ 18:00 10:00 ~ 16:00 18:45 ~ 21:00 21:00 ~ 22:00	<ul style="list-style-type: none"> - Petit-déjeuner - Aller à la rencontre des délégués officiels et techniques (programme B) et transfert à l'hôtel* - Tourisme I (programme A) - Réunion du Conseil Exécutif (et déjeuner) - Réception de bienvenue (tous les participants) - la crête la nuit
Samedi 8.5.2004	07:00 ~ 09:00 09:00 ~ 12:00 09:00 ~ 12:00 12:00 ~ 14:00 14:00 ~ 16:30 14:00 ~ 17:00 18:00 ~ 20:00	<ul style="list-style-type: none"> - Petit-déjeuner - Réunion de comité technique - Tourisme II (delegates officiels) - Déjeuner à l'hotel - Réunion de comité stratégie - Réunion de comité technique (groupe) - Dîner accueilli par Vocational Training Council du Hong Kong
Dimanche 9.5.2004	07:00 ~ 09:00 09:00 ~ 12:00 10:00 ~ 11:30 12:00 ~ 14:00 14:00 ~ 18:00 20:30 ~ 21:30	<ul style="list-style-type: none"> - Petit-déjeuner - Tourisme II (delegates techniques) - Réunion de comité stratégie - Déjeuner à l'hotell - Réunion de comité technique - Réunion du Conseil Exécutif

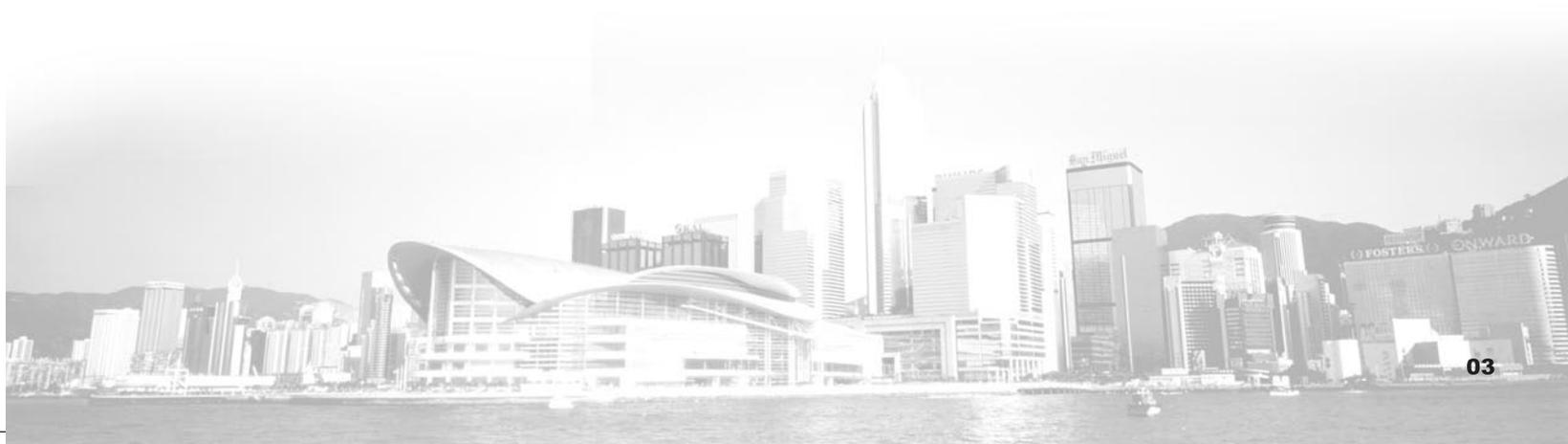
* ● sur l'arrivée à l'aéroport et après être sorti sort A ou B, veuillez procéder au compteur A17 de collecte d'hôtel

1. PROGRAMME

DATE	heure	PROGRAMME
Lundi 10.5.2004	07:00 ~ 09:00 09:00 ~ 12:00 12:00 ~ 14:00 14:00 ~ 17:00 18:00 ~ 22:00	- Petit-déjeuner - Assemblée Generale - Tourisme II (autres participants) - Déjeuner - Assemblée Generale - Le Dîner de les Associés dans de WorldSkills
Mardi 11.5.2004	06:00 ~ 09:00 09:00 ~ 12:00 (optional) 08:00 ~ 10:30 11:00 ~ 11:45 12:30 ~ 14:00 14:30 ~ 15:00 15:30 ~ 17:30 18:30 ~ 19:00 19:00 ~ 21:00 21:00 ~ 24:00	- Petit-déjeuner - Raccourci à l'aéroport puis le départ - (visite à Macau, programme C)** - réunissez à l'hôtel et transfert à l'Macau par le turboréacteur (environ 1 heure) - Excursion de ville - Déjeuner – Restaurante Fernando - Casino Career Centre - Excursion de ville - Réception de Cocktail - Dîner d'adieu accueilli par Bureau de Travail et d'Emploi du Macao - transfert l'Hyatt Regency Hotel - Hong Kong et transfert l'Regal Airport Hotel (autre participants)
Mercredi 12.5.2004	07:00 ~09:00 08:00 13:00	- Petit-déjeuner - Transfert à partir de Macau à l'aéroport à Hong Kong et départ - Transfert à partir de Macau à l'aéroport à Hong Kong et départ (ayez un voyage sûr et plaisant)

- pendant le temps de contrôle autre que le midi, entrez en contact avec svp votre hôtel

** ● Sac durant la nuit seulement pour le voyage à Macau - le bagage sera stocké à l'aéroport de HK pour une nuit et a rassemblée le jour suivant.



2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

1. Enregistrement

- à l'hôtel Regal Hongkong (ci-après l'hôtel), vous recevrez votre sac de document, qui inclura votre insigne, le guide du participant, souvenirs et bons pour le petit déjeuner et le déjeuner valides pour l'Assemblée générale de totalité.
- portent svp votre insigne à tout moment pendant votre séjour à l'hôtel

2. petit déjeuner et déjeuner

- soumettent svp votre bon pour chaque repas à l'hôtel.

3. Réception bienvenus et dîners

Réception bienvenus

la réception bienvenue sera donnée à l'Chinese Cuisine Training Institute, Vocational Training Council à 18:30 heure sur vendredi 7 Mai (**8/F, Pokfulam Training Centre Complex, 145 Pokfulam Road, Hong Kong**) (transport d'hôtel à l'institut donné pour ces nouvelles arrivées)

VTC dîner

Un dîner sera accueilli par le Vocational Training Council au restaurant de Peking Garden Restaurant à 18:00 heure sur samedi 8 Mai (**1/F, Hennessy Centre, 500 Hennessy Road, Causeway Bay, Hong Kong**) (dans de cinq minutes la promenade de l'hôtel)

Le Dîner de les Associés dans de WorldSkills

le réception sera donnée à **Bauhinia Room, 3/F** de l'hôtel à 18:00 heure sur lundi 10 Mai.

dîner d'adieu

Le dîner d'adieu sera donnée à **Portas do Sol, Hotel Lisboa** à 18:30 heure sur mardi 11 Mai.

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

4. Perte d'insignes et de bons de repas

- Vous pouvez recevoir un insigne gratuitement du compteur de réception du Comité d'organisation à G/F de l'hôtel.
- Vous devrez payer les bons additionnels de petit déjeuner et de déjeuner. Chaque bon de petit déjeuner coûte HK\$130 et bon HK\$360 de déjeuner respectivement.
- Quand vous vérifiez, payent svp tous les surcoûts encourus en employant les équipements d'hôtel (par exemple salaire TV, nettoyage à sec, services d'étage, appels téléphoniques de fond, etc.).

5. Excursion

- le II au temps suivant, autocars vous attendra l'à l'entrée principale de l'hôtel. Veuillez être là au moins 15 minutes plus tôt pour monter à bord des entraîneurs.

Excursion I:	09:00 heure (7 Mai)
Excursion II:	09:00 heure (8, 9 or 10 Mai)
Voyage à Macau	08:00 heure (11 Mai)

- si vous décidez de ne pas joindre les excursions, a fait le Comité svp d'organisation savoir à l'avance.

6. Les bagages déposent pour le voyage de Macau

- Pour votre convenance, vous sont conseillés de porter les sacs durant la nuit à Macau. Nous livrerons le reste de votre bagage à l'Hôtel Regal d'Aéroport à l'aéroport international de Hong Kong pour votre ramassage avant le départ.

7. Temps de contrôle pour l'hôtel

- le temps normal de contrôle est midi de 12:00 heure; pour le contrôle en retard entrez en contact avec svp l'hôtel direct.

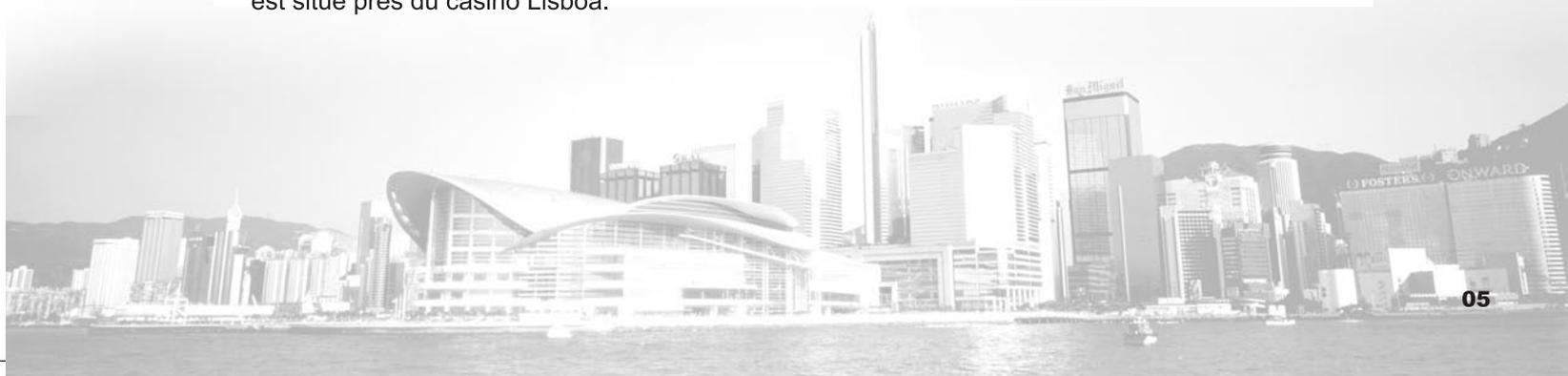
8. Service d'autobus de navette d'hôtel

- Regal HK Hôtel :

L'autobus de navette vous attendra à l'entrée principale de l'hôtel à intervalles horaires de 04:55 à 21:55. Veuillez prendre celui qui laisse 3 heures avant votre vol (par exemple si votre vol est 18:00, vous devriez attraper l'autobus d'aéroport à 15:00.)

- Hyatt Regency Hôtel :

Le service d'autobus de navette au centre de la ville et alors pilier de bac de Macau est fourni par 07:05 à 11:35 à intervalles de toutes les demi-heures. L'arrêt d'autobus au centre de la ville est situé près du casino Lisboa.



2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

9. Couleur de l'insigne nommé

Les insignes nommés seront couleur codée comme suit:

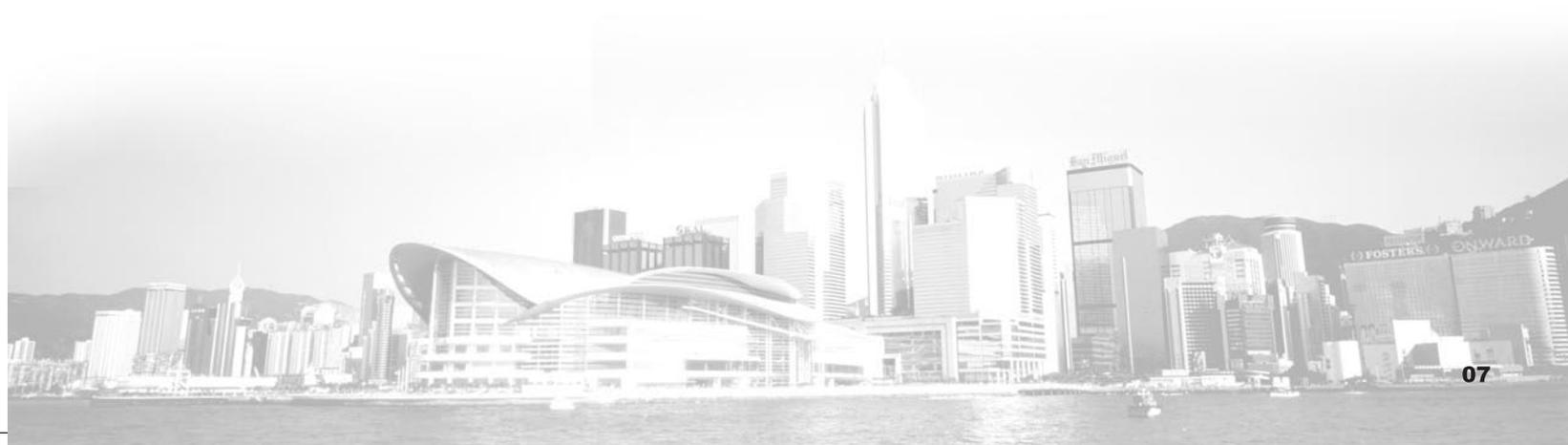
 pourpre	membre de conseil exécutif
 rouge	délégué officiel
 Orange	délégué technique
 jaune	invité
 vert	personnel
 bleu	interprète

10. Numéros De Téléphone De Contact.

Si vous avez n'importe quelles questions, vous êtes bienvenu pour contacter tous les membres du Comité d'organisation (page A4)

3. RENDEZ-VOUS

Activités	RENDEZ-VOUS	Date	heure
Petit-déjeuner	Café Rivoli, 1/F, Regal Hongkong Hotel 68 Yee Wo Street, Causeway Bay, Hong Kong Tel: 2890 6633	7 - 10 Mai 2004	07:00 ~ 09:00
		11 Mai 2004	06:00 ~ 09:00
Déjeuner	Cafe Rivoli, 1/F, Regal Hongkong Hotel	7 Mai 2004	12:00 ~14:00
Déjeuner	Bauhinia Room, 1/F, Regal Hongkong Hotel	8 - 10 Mai 2004	12:00 ~14:00
Excursion I	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hongkong International Terminal / Modern Terminals 2. Maritime Services Training Institute 3. Excursion De Ville 4. Chinese Cuisine Training Institute and the Hospitality Industry Training et Development Centre 5. la crête la nuit 	7 Mai 2004	09:00 ~22:00
Réunion du Conseil Exécutif	Victoria Room 2, 3/F, Regal Hongkong Hotel	7 Mai 2004	10:00 ~16:00



3. RENDEZ-VOUS

Activités	RENDEZ-VOUS	Date	heure
Réception bienvenus	Chinese Cuisine Training Institute, VTC 8/F, Pokfulam Training Centre Complex, 145 Pokfulam Road, Hong Kong Tel: 2538 2200	7 Mai 2004	18:45 ~ 21:00
Excursion II (Croisière de Port)	Queen's Pier	8, 9 & 10 Mai 2004	09:00 ~12:00
Réunion de comité technique	Regal Ballroom, B1, Basement Regal Hongkong Hotel	8 Mai 2004	09:00 ~12:00
Réunion de comité stratégie	Regal Ballroom, B1, Basement Regal Hongkong Hotel	8 Mai 2004	14:00 ~16:30
Réunion de comité technique (groupe)	Monaco Rooms, B1, Basement Regal Hongkong Hotel	8 Mai 2004	14:00 ~17:00
VTC dîner, Vocational Training Council of Hong Kong	Peking Garden Restaurant 1/F, Hennessy Centre, 500 Hennessy Road, Causeway Bay, Hong Kong Tel: 2577 7231	8 Mai 2004	18:00 ~ 20:00
Réunion de comité stratégie	Regal Ballroom, B1, Basement Regal Hongkong Hotel	9 Mai 2004	10:00 ~11:30
Réunion de comité technique	Regal Ballroom, B1, Basement Regal Hongkong Hotel	9 Mai 2004	14:00 ~18:00

3. RENDEZ-VOUS

Activités	RENDEZ-VOUS	Date	heure
Réunion du Conseil Exécutif	Victoria Room 2, 3/F, Regal Hongkong Hotel	9 Mai 2004	20:30 ~21:30
Assemblée Generale	Regal Ballroom, B1, Basement Regal Hongkong Hotel	10 Mai 2004	09:00 ~17:00
Le Dîner de les Associés dans WorldSkills	Bauhinia Room, 3/F, Regal Hongkong Hotel	10 Mai 2004	18:00 ~22:00
Déjeuner	Restaurante Fernando, Macau	11 Mai 2004	12:30 ~14:30
Dîner D'adieu	Portas do Sol, Hotel Lisboa, Macau	11 Mai 2004	18:30 ~21:00



4. EXCURSIONS ET PROGRAMME SOCIAL

<p><u>Excursion I</u> <u>Date: 7 Mai 2004</u> <i>Programme Social</i></p> <p>08:50 09:00 10:00 ~ 11:00 11:15 ~ 12:00</p> <p><i>visite guidée</i> 13:30 ~ 14:30 14:30 ~ 18:00</p> <p><i>Programme Social</i> 17:45 ~ 18:45 18:45 ~ 21:00 21:00 ~ 22:00 22:00</p>	<ul style="list-style-type: none"> - réunissez à l'entrée d'hôtel - partent de l'hôtel, - borne Hongkong International Terminal et Modern Terminals de visite - borne the Maritime Services Training Institute/VTC de visite - déjeuner à l'Jumbo Floating Restaurant - Central, Peak Tram, the Peak, Repulse Bay, Stanley Market** (page 10) - à l'Chinese Cuisine Training Institute and Hospitality Industry Training and Development Centre - Réception bienvenus et diner - la crête la nuit - Regal Hongkong Hotel, Causeway Bay
<p><u>Excursion II</u> 8, 9 or 10 Mai 2004</p> <p>08:50 09:00 09:30 ~ 11:30 12:00</p>	<ul style="list-style-type: none"> - réunissez à l'entrée d'hôtel - partent de l'hôtel et transfert à Queen's Pier - Croisière De Port (39 personnes) - transfert à Regal Hongkong Hotel

Programme Social 1:

the Hongkong International Terminal or the Modern Terminals Limited,
 Kwai Chung

(Délégués seulement ; visite touristique pour l'autre participants)

Thème : L'impact de l'intégration de Hong Kong avec le delta de 'fleuve de perle' de la Chine sur sa logistique et commerces relatifs de services

Date: 7Mai (Vendredi)

10:00 Les visiteurs arrivent chez Kwai Chung, Hong Kong
 10:05 - 10:15 présentation audiovisuelle
 10:15 - 10:30 Briefing des développements terminaux en utilisant un modèle
 10:30 - 10:55 Visite à la tour de commande
 11:00 Les visiteurs partent

4. EXCURSIONS ET PROGRAMME SOCIAL

Programme Social 2:

Maritime Services Training Institute/Vocational Training Council, Tai Lam Chung.
(tous les participants sont bienvenus)
Date: 7 Mai 2004 (Vendredi)
heure: 11:15 - 12:00

Personnes pour faire bon accueil au Worldskills participants

Mr. Tony P.K. Yeung
Manager
Maritime Services Training Institute

Mr. Ricky P.H. Luk
Recruitment & Placement Officer,
Maritime Services Training Institute

Programme Social 3:

the Chinese Cuisine Training Institute and the Hospitality Industry Training and Development Centre
(tous les participants sont bienvenus)
Date: 7 Mai 2004 (Vendredi)
heure: 18:30 - 21:00

Personne pour faire bon accueil au Worldskills participants

Mr. Lawrence Wong
Centre Director
Chinese Cuisine Training Institute and the Hospitality Industry Training and Development Centre

Visite à Macau, programme C

(tous les participants sont bienvenus)

Date: -- 11 Mai 2004 Mardi

08:00 réunissez à l'entrée d'hôtel
08:30 - 10:30 transfert à l'Macau par le turboréacteur (environ 1 heure)
11:00 - 11:45 et Le Musée de Macau
12:30 - 14:00 Déjeuner - Restaurant Fernando
14:30 - 15:00 Casino Career Centre
15:30 - 17:30 Excursion de ville - Ruines de rue Paul
18:30 - 19:00 Réception de Cocktail
19:00 - 21:00 Dîner d'adieu accueilli par Bureau de Travail et d'Emploi du Macao
21:00 - 24:00 Hong Kong et transfert l'Regal Airport Hotel (autres participants)

Date: -- 12 Mai 2004 Mercredi

07:00 - 08:00 Petit-déjeuner
08:00 Transfert à partir de Macau à l'aéroport à Hong Kong et départ
13:00 Transfert à partir de Macau à l'aéroport à Hong Kong et départ

4. EXCURSIONS ET PROGRAMME SOCIAL

Attractions De touristes Supérieures - Hong Kong

(Courtoisie du Conseil de Tourisme de HK)

Victoria Peak



Du sommet de la crête, les visiteurs peuvent regarder fixement vers le bas sur la jungle des gratte-ciel et du Port de Victoria, où les bacs et les ordures de plaisir glissent près. La nuit, le secteur entier devient un spectacle de briller des lumières.

Repulse Bay



Le Repulse Bay est l'une des plages les plus accessibles et les plus pittoresques du côté du sud de l'île de HK.

Stanley Market



Le Marché de Stanley est un plaisir pour des clients, rempli de stalles, des magasins et des restaurants innovateurs.

4. EXCURSIONS ET PROGRAMME SOCIAL

Attractions De touristes Supérieures - Macau

Macau Tower



Les 338 mètres montants au-dessus de la ville, la tour de Macau est la 10ème plus haute tour indépendante dans le monde et le 8ème plus grand en Asie.

Le restaurant Fernando



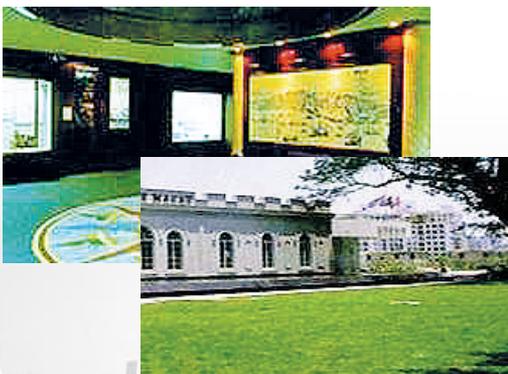
Le restaurant Fernando, qui a placé sur la plage de Hac SA sur la côte méridionale de Coloane, est d'une manière extravagante populaire pour une recette dépouillée-vers le bas des murs nus de brique, des planchers en pierre et des montagnes de la nourriture. La cuisine est excellente et l'atmosphère irrésistible.

Ruins of St. Paul



Les élévations de façade de survie de 4 colonnades des rangées, et est couvertes de découpages et de statues qui illustrent par éloquence les jours tôt de l'église en Asie.

Le musée de Macau



Le musée de Macau a visé à préserver les traditions, les utilisations et les habitudes culturelles, qui appartiennent spécifiquement à Macau, dans un endroit où à l'est, et l'ouest ont tellement singulièrement appris comment se réunir et vivre côte à côte le long des siècles.

5. LA BREVE INFORMATION SUR HONG KONG

La population et les langues

plus de 6.7 millions de personnes habitent à HK. Presque 96 pour cent de la population sont Chinois. Les langues officielles sont Chinoises et Anglaises, avec Cantonais le dialecte Chinois le plus largement parlé. L'utilisation de Putonghua se développe.

Temps

La température et l'humidité du ressort (Mars à mi-Mai) s'élèvent graduellement au printemps. Les soirées peuvent être fraîches mais les vestes légères suffiront. Moyen température de 18°C-27°C (64°F-80°F), humidité environ 82 pour cent.

Obtenir autour



Le système ferroviaire de passage de masse souterrain (MTR) (carte d'itinéraire à annexe I), nombreux itinéraires d'autobus, un réseau des chemins de fer - le chemin de fer de Canton de Kowloon (KCR) et le rail léger (LR), les trams et les bacs, et les taxis s'assurent que venir à bout la ville est rapide, confortable et facile.

Les banques

Principales de banques sont ouvertes de 9:00 de 16:30 lundi du vendredi, et 9:00 à 12:30 le samedi.

5. LA BREVE INFORMATION SUR HONG KONG

Magasins et bureaux



La grande majorité de magasins sont ouverte chaque jour de 10:00 -19:00. Les exceptions sont des magasins dans des secteurs au détail occupés comme le compartiment de causeway (carte de compartiment de causeway chez annexe II) et Tsim Sha Tsui qui restent plus tard encore ouvert, peut-être jusque à 21:30 ou plus tard. Ceux au central, ferment habituellement leurs portes par des heures de bureau 19:00. sont des jours de la semaine 9:00-17:00, et samedi 9:00-13:00.

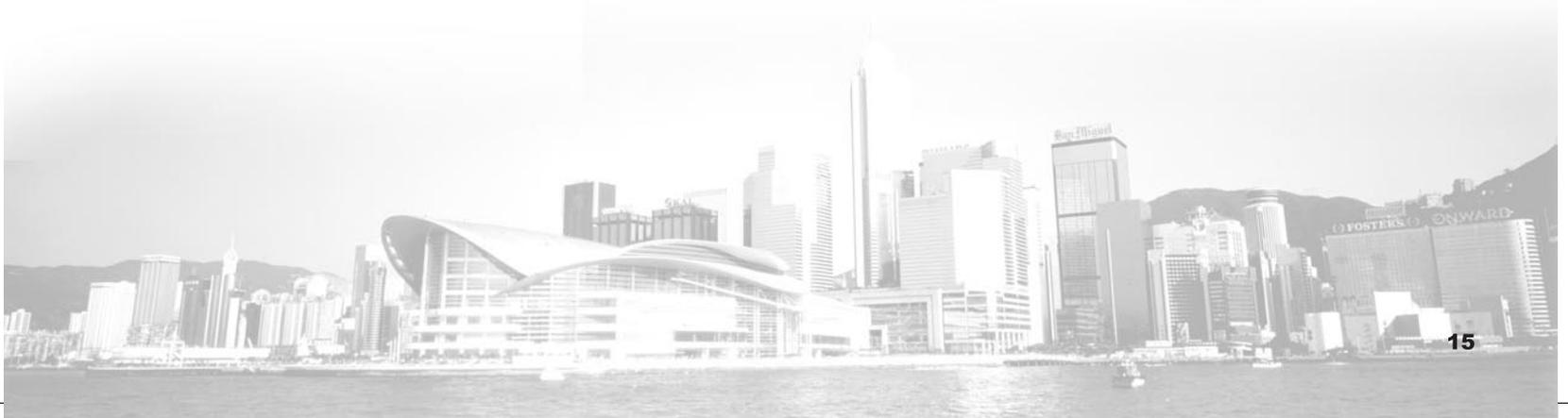
Nourritures De Favori



HK est le capital du cuisine Chinois. Cantonais, le modèle local, est connu pour ses saveurs fraîches et faire frire vite. Les poissons cuits à la vapeur et les viandes grillées tout entier sont les plats populaires. La Dim Sum- ou les casse-croûte légers - est autre hong kong quintessenciel dinant l'expéri-ence. Har gau(le mai de shiu de dumplings) and Shiu mai(porc et crevette hachés dans l'enveloppe de farine) appartiennent à de tels casse-croûte savoureux. Vous pouvez égale-ment saveur que le Canard de Pékin le plus succulent a servi aux oignons de ressort et à la sauce à prune sur les crêpes ténues, ou prix épice de Szechuanese ou de Hunanese.

frais administratifs

La plupart des restaurants factureront des frais administratifs de 10 pour cent mais les serveurs, les chasseurs, les bagagistes, les préposés de toilette et les conducteurs de taxi accepteront heureusement le changement lâche.



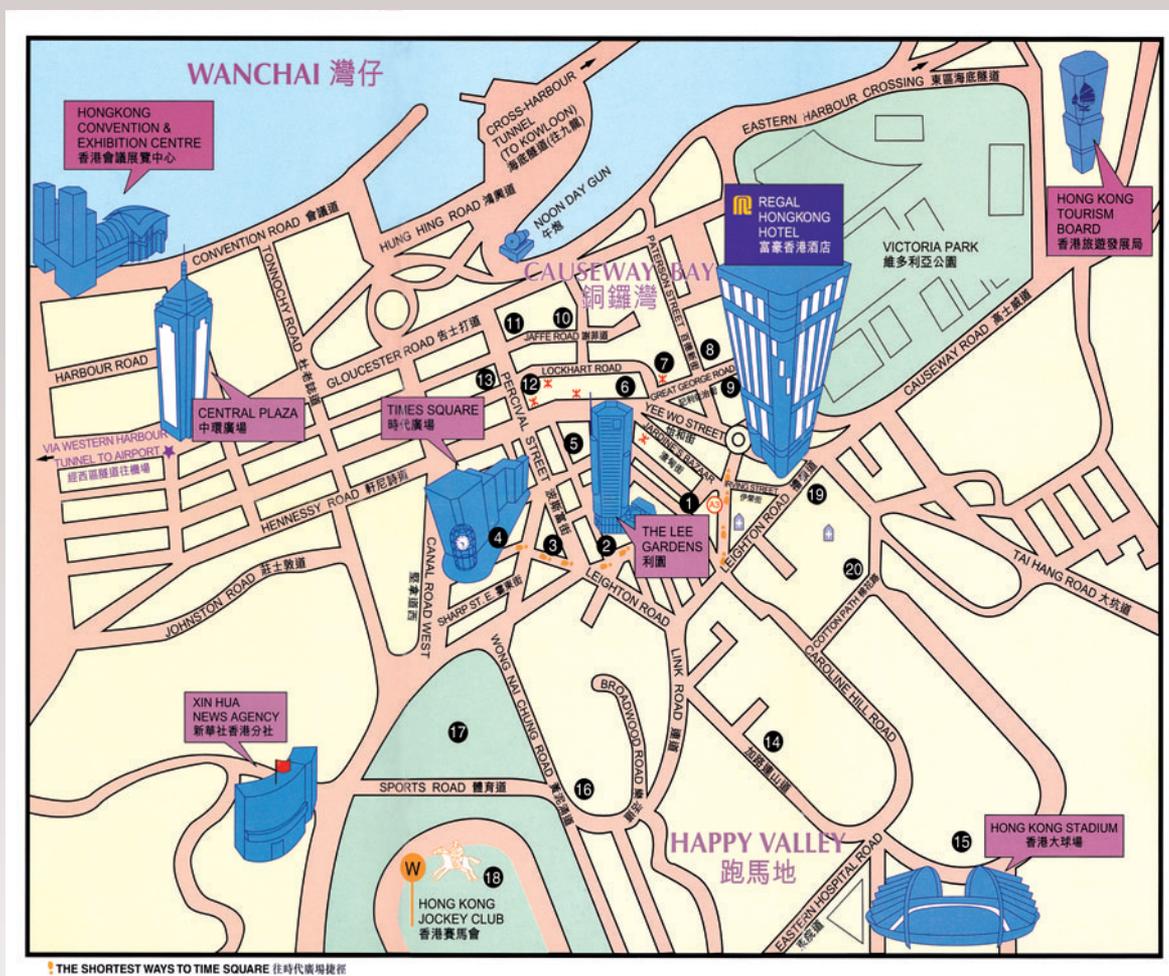
ANNEX / ANNEXE / ANHANG I

MTR Route Map / MTR (Le système de masse souterrain) Carte d'itinéraire / MTR (Das Bahn) Wegdiagramm



ANNEX / ANNEXE / ANHANG II

Causeway Map / Causeway Bay carte / Causeway Bay Wegdiagramm



 MTR Station

Walking time from Regal Hongkong Hotel to locations indicated below (in minutes)

1. Caroline Centre	(2)	11. Sino Plaza	(10)
2. The Lee Gardens	(3)	12. Causeway Bay Plaza	(9)
3. Lee Theatre Plaza	(5)	13. Causeway Bay Plaza II	(9)
4. Times Square	(7)	14. South China Athletic Association	(10)
5. Hennessy Centre	(5)	15. Hong Kong Stadium	(15)
- Peking Garden Restaurant		16. St Margaret's Church	(18)
- Mitsukoshi		17. Hong Kong Football Club	(18)
6. Jumbo Sogo	(5)	18. Race Course (Happy Valley)	(20)
7. Island Beverley	(5)	19. St Paul's Convent School	(2)
8. Jade & Pearl Plaza	(6)	20. St Paul's Hospital	(3)
9. In Square	(3)		
10. World Trade Centre	(7)		



ANNEX / ANNEXE / ANHANG III

Harbour Cruise route map / Croisière De Port carte d'itinéraire / Hafenkreuzfahrtweg Wegdiagramm



Key:

1. **Harbour City** - the largest shopping mall in HK
2. **Ferry Piers to Outlying Island** - terminal for outlying island tour
3. **International Finance Centre** - the tallest building in Hong Kong
4. **Bank of China Building** - by the famous Chinese architect I.M. Pei
5. **City Hall** - the first multi-purpose cultural centre
6. **Hong Kong Convention & Exhibition Centre** - a venue for international events
7. **Reunification Monument** - a memorial of the 1997 handover
8. **Forever Blooming Bauhinia** - a mark of the 1997 handover
9. **Hung Hom Cross Harbour Tunnel** - the first cross harbour tunnel
10. **Causeway Bay Typhoon Shelter** - a shelter for fishermen
11. **Whampoa Gourmet Place** - variety of food under one roof
12. **Promenade & Avenue of Stars** - coastal romance
13. **Hong Kong Space Museum** - an egg-shaped dome for planetarium show.
14. **Hong Kong Cultural Centre** - main venue for performing arts
15. **The Clock Tower** - former railway station

ANNEX / ANNEXE / ANHANG IV

Useful telephone numbers/ Numéros de téléphone utiles/ Nützliche Telefonnummern

<u>Name of Organizations</u> <u>Nom de Organizations</u>	<u>Telephone No/</u> <u>téléphone No.</u>		
Airline		Consulate Generals	
Air Canada	2868 3123	Australia	2522 5054
Air France	2769 6662	Austria	2522 8086
Air New Zealand	2524 9041	Belgium	2524 3111
Alitalia Airlines	2769 6448	Canada	2810 4321
All Nippon Airways	2848 4100	Denmark	2827 8101
American Airlines	2826 9269	Finland	2525 5385
Austrian Airlines	2525 5222	France	2529 4316
British Airways	2868 0666	Germany	2526 5481
Canadian Airlines	2868 3123	Italy	2846 6500
Cathay Pacific	2747 1888	Japan	2522 1184
China Airlines	2868 2299	Korea	2545 9500
Dragonair Hong Kong	2590 1188	Luxembourg	2877 1018
Gulf Air	2769 8337	Malaysia	2527 0921
Japan Airlines	2769 6524	Mexico	2511 3318
KLM Royal Dutch	2808 2111	Netherlands	2522 5127
Korean Airlines	2368 6221	New Zealand	2526 7898
Lufthansa German	2868 2313	Norway	2574 9253
Malaysian Airlines	2769 7967	Philippines	2866 8738
Northwest Airlines	2769 7345	Portugal	2802 2587
Philippine Airlines	2769 6253	Singapore	2527 2212
Qantas Airways	2525 6206	SouthAfrica	2577 3279
Singapore Airlines	2769 6387	Spain	2525 3041
South African Airways	2877 3277	Sweden	2521 1215
Swissair	2529 3670	Switzerland	2522 7147
Thai International Airways	2769 7421	Thailand	2521 6841
United Airlines	2769 8685	USA	2523 9011
Varig Brazilian	2511 1234		
Virgin Atlantic Airways	2532 6060		
Other			
Airport Authority	2181 8888		
China Travel Services Limited	9186 0825		
Consumer Council	2929 2222		
Emergency Call / Ambulance	999		
Regal Hongkong Hotel	2890 6633		
Hyatt Regency Hotel, Macau	(853) 831234		
Telephone Number Enquiry	1081		
Time & Weather Enquiry	18501		
Tourist Information (multi-lingual)	2508 1234		

ANNEX / ANNEXE / ANHANG IV

VTC Organizing Committee/ VTC Comité d'organisation/ Kontakte mit dem VTC Organisationsausschuß

During your stay, if you have any problems, please do not hesitate to contact any members of the Organizing Committee for help.

Pendant votre séjour, si vous avez n'importe quels problèmes, veuillez ne pas hésiter à ne contacter aucun membre du Comité d'organisation pour l'aide.

Während Ihres Aufenthalts wenn Sie irgendwelche Probleme haben, bitte zögern Sie, mit keinen Mitgliedern des Organisationsaus-schusses für Hilfe in Verbindung zu treten.

Name	Mobile Phone No.	Office Tel. No.	E-mail
Convenor Dr. Anthony Cheng	9466 4994	2836 1092	wkcheng@vtc.edu.hk
Members			
Mr. Andrew Tsang	9811 0258	2836 1712	atsang@vtc.edu.hk
Mr. Henry Lee	9269 2595	2836 1723	leehenry@vtc.edu.hk
Mr. Andy Yeung	9199 4396	2836 1718	awkyeung@vtc.edu.hk
Ms. Natalie Pong	9239 7335	2836 1265	sypong@vtc.edu.hk
Mr. Raymond Tsoi	9621 8496	2836 1256	ratsoi@vtc.edu.hk

Hotel Facilities/Équipements D'Hôtel/Hotel-Service

Fax in	Free
Fruit basket	Free
Gym	Free
Local calls / telephone line	Free
Newspaper	Free
Sauna	Free
Swimming pool	Free
Fax out (depending on location)	HK \$ 15 to 45
LAN connection	HK \$ 150 / day
Massage	HK \$ 500 / hr
Photocopy	HK \$ 2.5 / page

ANNEX / ANNEXE / ANHANG V

Introduction to Lion Dance / Introduction à la danse de lion / Einleitung in einen Löwe-Tanz.

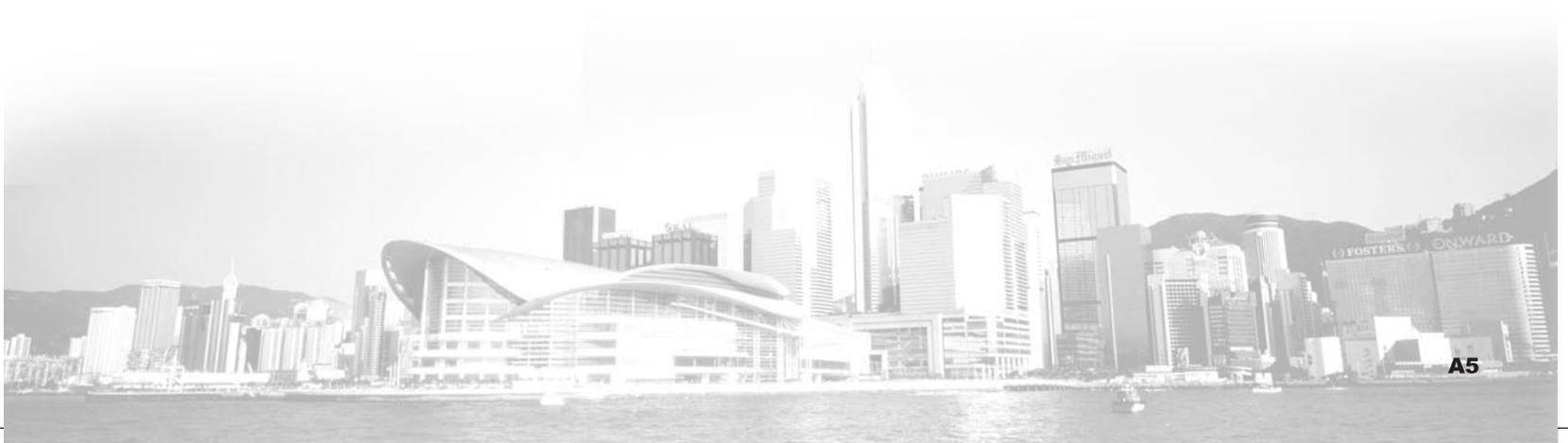
Welcome Reception and Dinner / *Réception et au Dîner de bienvenue de /*
Begrüßungsempfang mit Abendessen, anlässlich der
2004 WorldSkills General Assembly



The Chinese Lion is a mythological creature that represents strength, wisdom, good luck, and has the ability to drive away evil spirits, e.g. the legendary monster from the mountains on the first day of the lunar year and destroy villages and crops before returning to its lair. 'Eye dotting' at the start of any major undertaking symbolizes the birth of new vision; and 'Green picking' the acquisition of good luck and prosperity.

Le lion chinois est une créature mythologique qui représente la force, sagesse, bonne chance, et a la capacité de conduire les spiritueux mauvais partis, par exemple le monstre légendaire des montagnes le premier jour de l'année lunaire et de détruire des villages et des récoltes avant le renvoi à sa tanière. "pointillage d'oeil" au début de l'entreprise principale symbolise la naissance de la nouvelle vision ; et "Green la cueillette", l'acquisition de la bonnes chance et prospérité.

Der chinesische Löwe ist ein mythologisches Geschöpf, das Stärke, Klugheit, gutes Glück darstellt und die Fähigkeit hat, weg schlechten Geist, z.B. das legendäre Monster zu fahren von den Bergen am ersten Tag des Mondjahres und Dörfer und Getreide zu zerstören, bevor es zu seinem Lager zurückgeht. "Auge Punktieren" beim Anfang der irgendwie Hauptübernahme symbolisiert die Geburt des neuen Anblicks; und "Green Sammeln", der Erwerb des guten Glücks und des Wohlstandes.



ANNEX / ANNEXE / ANHANG VI

Attendance List

<u>Name</u>	<u>Country / City / Organization</u>	<u>Name</u>	<u>Country / City / Organization</u>
Bob Puffett	Australia	Abdul Wahab Bangkona	Indonesia
John Shiel	Australia	Mr Sumarno	Indonesia
Ms. Patricia Marsland	Australia	Ms Susilowati	Indonesia
Ms Janina Gawler	Australia	Ms Dyah Kartiningdyah	Indonesia
Dr. Peter Kranzlmayr	Austria	Mr. Marthen Patiung	Indonesia
Johann Markl	Austria	Parviz Imani	Iran
Eric Robert	Belgium	Reza Ramazani	Iran
Jean-Marie Mean	Belgium	Hamid Mansournia	Iran
Roberto M. Spada	Brazil	Dr. Carl O Dalaigh	Ireland
Hj Mohd Daud bin Hj Mahmud	Brunei	Mrs Pauline O Dalaigh	Ireland
Denis Ho Mun Tai	Brunei	Edward Shakes	Jamaica
Aldo Cianfrini	Canada	Grace Mclean	Jamaica
Guy Mallabone	Canada	Yoshika Okubo	Japan
Abe Reimer	Canada	Yukinori Wakabayashi	Japan
Steve Goodwin	Canada	Mrs. Wakabayashi	Japan
Jeff Wilson	Canada	Koichi Nishizawa	Japan
Terry Cooke	Canada	Tukasa Nakazono	Japan
Francois Belisle	Canada	Kenji Tanaka	Japan
Kuo Fong-yu	Chinese Taipei	Dong Hoon, Lee	Korea
Chen Wen-ping	Chinese Taipei	Ui Seok, Hong	Korea
Pia Hegner	Denmark	Se Hwan, Kim	Korea
Timo Lankinen	Finland	Andy Tae Hoon, Park	Korea
Mr Hannu Immonen	Finland	Young-il, Cho	Korea
Mr Jaakko Pekkala	Finland	Marco Frick	Liechtenstein
Mr Markku Lahtinen	Finland	Elizabeth Gridling	Liechtenstein
Mrs Eija Alhojarvi	Finland	Josef Nigsch	Liechtenstein
Ms Sirpa Nuutinen	Finland	Theresia Maria Dobler	Liechtenstein
Riitta Pystynen	Finland	Francois Ortolani	Luxembourg
Yvan Valentinuzzi	France	Hung Ling Biu	Macau
Franz Schropp	Germany	Noêmia Maria de Fatima Lameiras	Macau
Carrie Willis	Hong Kong	Anwer Baig bin Abd Kader Baig	Malaysia
Anthony Cheng	Hong Kong	Jos De Goey	Netherlands
Dr. Ng Tat Lun	Hong Kong	Peter Van Swol	Netherlands
		Klaas Roskam	Netherlands

ANNEX / ANNEXE / ANHANG VI

Attendance List

<u>Name</u>	<u>Country / City / Organization</u>	<u>Name</u>	<u>Country / City / Organization</u>
Kelvin Baker	New Zealand	Ms. Weena Pakawongse	Thailand
Albie Lund	New Zealand	Santi Bumrungkunakorn	Thailand
Mr. Kjell Grue	Norway	Yahya Mahdi	UAE
Mrs Thordis Eriksen	Norway	Ali M. Al-Suwaidi	UAE
Mrs Elisabeth Lange	Norway	Ms Sally Grinter	UK
Antonio Caldeira	Portugal	Graeme Hall	UK
Dr. Saleh Al-Amr	Saudi Arabia	Don Hatton	USA
Dr. Mohammad Alowayed	Saudi Arabia	Ada Kranenberg	USA
Heng Guan Teck	Singapore	Mrs Kerrie Stevens	WS - Jack's Colleague
Dr. S. S. Law	Singapore	Jack Dusseldorp	WS President
Dr Ricky Tam	Singapore	Laurent Thibault	WS Executive Board - CA
Ivor Blumenthal	South Africa	Veijo Hintsanen	WS Executive Board - FI
Andre Vermeulen	South Africa	Marie-Thérèse Geffroy	WS Executive Board - FR
Marella O'Reilly	South Africa	Mr Geffroy	WS Executive Board - FR
Josef Lanz	South Tyrol - Italy	Liam Corcoran	WS Executive Board - IE
Thomas Pardeller	South Tyrol - Italy	Yoo Bae Kim	WS Executive Board - KR
Tommy Hellstrom	Sweden	Dr. Duong Duc Lan	WS Guest
Albin Hellstrom	Sweden	Ian Cummings	WS Guest
Anders Plesner	Sweden	Christine van Stalle	WS Interpreter
Ferrari Silvio-Armand	Switzerland	Alexander Homan	WS Interpreter
Georges Davatz	Switzerland	Lisette Pelzer	WS Interpreter
Mrs Christine Davatz	Switzerland	Edgar Beyer	WS Interpreter
Minister Stockling	Switzerland OC	Ernst Rupprecht	WS Interpreter
R. Giezendanner	Switzerland OC	Charles Turner	WS Secretariat
A. Muhlematter	Switzerland OC	David Hoey	WS Secretariat
Hildegard Jutz	Switzerland OC	Sheila Ruigrok	WS Secretariat
Edwin Naef	Switzerland OC	Ellen Coppens	WS Secretariat
Kurt Kern	Switzerland OC	David Green	WS Sponsor
D. Niedermann	Switzerland OC	Anne Miller	WS Sponsor
Erich Riederer	Switzerland OC	Ringo Lai	WS Sponsor
R. Geissmann	Switzerland OC	Chandrapal Arunasalam	WS Sponsor
Fritz Hilty	Switzerland OC	Martin Williams	WS Sponsor
Esther Aepli	Switzerland OC		
W. Eggenberger	Switzerland OC		
Xaver Wurth	Switzerland OC		
Jakob Egli	Switzerland OC		